

人民币外汇远期交易申请表

致: 汇丰银行(中国)有限公司_____分行(“银行”)

日期: _____

我方, [_____](客户名称), 根据银行于[_____]年[_____]月[_____]日向我方出具的有关外汇远期交易的授信函(“授信函”), 我方确认, 本申请表所述交易应受授信函的约束。

交易细节:

请将币种_____金额_____, 以_____的汇率兑换为币种_____金额_____; 交割日为_____ (适用于远期交易)或交割期为_____至_____ (前述两个日期均包括在内, 适用于可选择性远期交易)。

(请选择货币兑换的目的并说明相关的基础业务交易)

 经常项目: 经常项下结汇 贸易项下购汇 非贸易项下购汇 资本项目: 资本金结汇 购汇偿还外债 购汇偿还国内外汇贷款*

* 请注意: 客户仅在无自有外汇结算国内外汇贷款的情况下才被允许购汇结算该等国内外汇贷款。

 其他目的(请说明)_____

证明文件:

1. _____
2. _____
3. _____

结算:

_____ (外币), 请
人民币, 请_____

联系方式:

联系人: _____ 联系电话: _____

我方提交本申请表并承认和同意本申请表背面所附的条款和条件。

公司公章和授权签字人签名

以下由银行填写:

签名验证:

文件核查:

授权:

TREATS 号码:

我方承认并同意以下条款和条件:

1. 除非银行另有书面同意, 本申请是不可撤销的。银行有权依照本申请行事而无需给我方任何事先书面或口头确认。
2. 银行应有权自主决定是否拒绝我方在本申请项下的要求或根据我方在本申请项下的要求行事。
3. 无论是在交易订立前后或交易结算前后, 银行可以随时要求我方提供本申请表所包含的信息或本申请表所附证明文件之外的其他信息和/或证明文件, 我方应当在银行要求后立即提供该等其他信息和/或证明文件。我方确认本申请书所含所有信息和申请表所附证明文件, 以及我方不时提供给银行的任何其他信息和文件是真实、准确且不具误导性的, 并可为银行所信赖。
4. 如果我方违反本申请表或授信函或有关本申请表项下交易的任何其他文件中的任何义务或保证(包括但不限于我方没有提供或延迟提供令银行满意的任何证明文件), 银行应有权自主决定是否终止授信函下任何或所有未完成的交易并要求结算到期余额。若该等结算的结果是银行需对我方付款, 银行有权将该等应付款项保留在银行自己的帐户中而无需向我方进行付款。
5. 银行和我方同意, 若银行和我方双方互相负有在同一日向对方支付[本申请表项下/授信函项下的]交易项下之款项的义务, 则直至银行收到其已在其指定的帐户收到我方在该日应付的全额款项的确认之前, 银行不应被要求支付该日应向我方支付的款项。若因银行按照上述程序行事导致延迟付款, 只要银行迅速及善意地行事, 银行将无须补偿我方因此产生的任何利息、损失、费用或任何其它开支。
6. 若银行在其截止时间后收到本申请, 银行将在下一个工作日处理本申请。
7. 在不影响银行享有的任何抵销权的前提下, 我方应当在本申请表中指定的帐户中存有充分的资金以使我方能履行本申请表项下交易的付款义务。
8. 请选择在适当的空格中打勾:
 - 本申请表为银行和我方之间于[]年[]月[]日签署的(并经常修改或补充的)有关本申请表项下交易的外汇交易主协议(FX Master Agreement)的补充、构成该等外汇交易主协议的一部分, 并受该等外汇交易主协议的约束。——*适用于银行和客户间已经签署了外汇交易主协议并拟用该等经签署的外汇交易主协议约束本申请表项下交易的情况。*
 - 本申请表为银行和我方之间于[]年[]月[]日签署的(并经常修改或补充的)有关本申请表项下交易的[1992/2002]年版的国际掉期及衍生工具协会主协议(ISDA Master Agreement)的补充、构成该等国际掉期及衍生工具协会主协议的一部分, 并受该等国际掉期及衍生工具协会主协议的约束。——*适用于银行和客户间已经签署了ISDA 并拟用该等经签署的ISDA 约束本申请表项下交易的情况。*
 - 若在本申请表签署之日银行和我方之间不存在已经签署且仍然有效的任何 ISDA 主协议, 本申请表(连同银行和我方之间签署的, 所有其他提及 ISDA 文件的文件)应受 2002 年版的国际掉期及衍生工具协会主协议(2002 ISDA Master Agreement) (以下简称“**ISDA 文件**”)的约束, 就好象我双方已经在第一笔交易的交易日以该等格式签署了一份协议(但除以下各项内容外不含任何附件: 选择中华人民共和国(为本申请表之目的, 不包括香港特别行政区、澳门特别行政区和台湾)法律作为准据法, 将与 ISDA 文件有关的争议提交中国国际经济贸易仲裁委员会上海分会通过仲裁最终解决, 和选择美元作为终止货币)一样。即使我们双方已经以银行规定的格式签署了外汇交易主协议, 本段的前述规定仍应适用。——*适用于银行和客户间不存在已经签署的且仍然有效的 ISDA 协议, 但各方拟将“视为已签署”的 ISDA 适用于本申请表项下交易的情况。*
9. 无论是否存在规范本申请表项下交易的任何其它条款和条件, 银行可以不经客户同意, 将其在本申请表项下的任何和/或所有权利和义务转让给汇丰集团拥有或控制其 50%以上股权的任何汇丰集团成员。上述规定不减损银行依据任何适用法律或任何其他文件享有的任何转让权。

国际掉期及衍生工具协会(International Swap and Derivatives Association, Inc.)、新兴市场交易者协会(Emerging Markets Traders Association)和外汇交易委员会(The Foreign Exchange Committee)发布的 1998 年外汇和货币期权定义(1998 FX and Currency Option Definitions)中的定义和规定并入且适用于本申请表。如果该等定义和规定与本申请表之间存在任何不一致, 则应以本申请表为准。

人民币外汇远期交易申请表

致: 汇丰银行(中国)有限公司_____分行(“银行”)

日期: _____

我方, [_____](客户名称), 根据银行于[_____]年[_____]月[_____]日向我方出具的有关外汇远期交易的授信函(“授信函”), 我方确认, 本申请表所述交易应受授信函的约束。

交易细节:

请将币种_____金额_____, 以_____的汇率兑换为币种_____金额_____; 交割日为_____ (适用于远期交易)或交割期为_____至_____ (前述两个日期均包括在内, 适用于可选择性远期交易)。

(请选择货币兑换的目的并说明相关的基础业务交易)

 经常项目: 经常项下结汇 贸易项下购汇 非贸易项下购汇 资本项目: 资本金结汇 购汇偿还外债 购汇偿还国内外汇贷款*

* 请注意: 客户仅在没有自有外汇结算国内外汇贷款的情况下才被允许购汇结算该等国内外汇贷款。

 其他目的(请说明)_____

证明文件:

1. _____
2. _____
3. _____

结算:

_____ (外币), 请
人民币, 请_____

联系方式:

联系人: _____ 联系电话: _____

我方提交本申请表并承认和同意本申请表背面所附的条款和条件。

公司公章和授权签字人签名

以下由银行填写:

签名验证:

文件核查:

授权:

TREATS 号码:

我方承认并同意以下条款和条件:

1. 除非银行另有书面同意,本申请是不可撤销的。银行有权依照本申请行事而无需给我方任何事先书面或口头确认。
2. 银行应有权自主决定是否拒绝我方在本申请项下的要求或根据我方在本申请项下的要求行事。
3. 无论是在交易订立前后或交易结算前后,银行可以随时要求我方提供本申请表所包含的信息或本申请表所附证明文件之外的其他信息和/或证明文件,我方应当在银行要求后立即提供该等其他信息和/或证明文件。我方确认本申请书所含所有信息和申请表所附证明文件,以及我方不时提供给银行的任何其他信息和文件是真实、准确且不具误导性的,并可为银行所信赖。
4. 如果我方违反本申请表或授信函或有关本申请表项下交易的任何其他文件中的任何义务或保证(包括但不限于我方没有提供或延迟提供令银行满意的任何证明文件),银行应有权自主决定是否终止授信函下任何或所有未完成的交易并要求结算到期余额。若该等结算的结果是银行需对我方付款,银行有权将该等应付款项保留在银行自己的帐户中而无需向我方进行付款。
5. 银行和我方同意,若银行和我方双方互相负有在同一日向对方支付[本申请表项下/授信函项下的]交易项下之款项的义务,则直至银行收到其已在其指定的帐户收到我方在该日应付的全额款项的确认之前,银行不应被要求支付该日应向我方支付的款项。若因银行按照上述程序行事导致迟延付款,只要银行迅速及善意地行事,银行将无须补偿我方因此产生的任何利息、损失、费用或任何其它开支。
6. 若银行在其截止时间后收到本申请,银行将在下一个工作日处理本申请。
7. 在不影响银行享有的任何抵销权的前提下,我方应当在本申请表中指定的帐户中存有充分的资金以使我方能履行本申请表项下交易的付款义务。
8. 请选择在适当的空格中打勾:
 - 本申请表为银行和我方之间于[]年[]月[]日签署的(并经不时修改或补充的)有关本申请表项下交易的外汇交易主协议(FX Master Agreement)的补充、构成该等外汇交易主协议的一部分,并受该等外汇交易主协议的约束。——*适用于银行和客户间已经签署了外汇交易主协议并拟用该等经签署的外汇交易主协议约束本申请表项下交易的情况。*
 - 本申请表为银行和我方之间于[]年[]月[]日签署的(并经不时修改或补充的)有关本申请表项下交易的[1992/2002]年版的国际掉期及衍生工具协会主协议(ISDA Master Agreement)的补充、构成该等国际掉期及衍生工具协会主协议的一部分,并受该等国际掉期及衍生工具协会主协议的约束。——*适用于银行和客户间已经签署了 ISDA 并拟用该等经签署的 ISDA 约束本申请表项下交易的情况。*
 - 若在本申请表签署之日银行和我方之间不存在已经签署且仍然有效的任何 ISDA 主协议,本申请表(连同银行和我方之间签署的,所有其他提及 ISDA 文件的文件)应受 2002 年版的国际掉期及衍生工具协会主协议(2002 ISDA Master Agreement) (以下简称“**ISDA 文件**”)的约束,就好像贵我双方已经在第一笔交易的交易日以该等格式签署了一份协议(但除以下各项内容外不含任何附件:选择中华人民共和国(为本申请表之目的,不包括香港特别行政区、澳门特别行政区和台湾)法律作为准据法,将与 ISDA 文件有关的争议提交中国国际经济贸易仲裁委员会上海分会通过仲裁最终解决,和选择美元作为终止货币)一样。即使我们双方已经以银行规定的格式签署了外汇交易主协议,本段的前述规定仍应适用。——*适用于银行和客户间不存在已经签署的且仍然有效的 ISDA 协议,但各方拟将“视为已签署”的 ISDA 适用于本申请表项下交易的情况。*
9. 无论是否存在规范本申请表项下交易的任何其它条款和条件,银行可以不经客户同意,将其在本申请表项下的任何和/或所有权利和义务转让给汇丰集团拥有或控制其 50%以上股权的任何汇丰集团成员。上述规定不减损银行依据任何适用法律或任何其他文件享有的任何转让权。

国际掉期及衍生工具协会(International Swap and Derivatives Association, Inc.)、新兴市场交易者协会(Emerging Markets Traders Association)和外汇交易委员会(The Foreign Exchange Committee)发布的 1998 年外汇和货币期权定义(1998 FX and Currency Option Definitions)中的定义和规定并入且适用于本申请表。如果该等定义和规定与本申请表之间存在任何不一致,则应以本申请表为准。